



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL
S/6987
3 December 1965
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПАКИСТАНА ОТ 2 ДЕКАБРЯ
1965 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По указанию моего правительства сообщаю Вам, что правительство Индии, полностью пренебрегая общепринятой дипломатической практикой, а также нормами международного поведения, подвергло должностных лиц и персонал Верховной комиссии Пакистана в Калькутте весьма нецивилизованному обращению вслед за началом войны между двумя странами в результате вторжения Индии в Пакистан. Копия ноты протеста, направленной Верховной комиссией Индии в Пакистане, по данному вопросу при этом прилагается.

2. Буду Вам признателен, если это письмо будет распространено в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Сайед АМДЖАД АЛИ
Чрезвычайный и полномочный посол
Постоянный представитель Пакистана
при Организации Объединенных Наций

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
ИСЛАМАБАД

Дата: 19 ноября 1965 года

Министерство иностранных дел свидетельствует свое уважение Верховной комиссии Индии в Пакистане и имеет честь заявить, что, в соответствии с полученной теперь информацией, Заместитель Верховного комиссара Пакистана в Калькутте, его персонал, а также члены их семей были подвергнуты властями Западного Бенгала обращению, которое совершенно не соответствует дипломатической практике и нормам международного поведения. Верховная комиссия Пакистана в Дели заявила протест в связи со следующими нарушениями принятых норм:

- I) В нарушение дипломатического иммунитета в резиденции Верховного комиссара был установлен наряд из восьми вооруженных стражей, а в ту же самую машину, в которой находились сотрудники и их жены, были посажены вооруженные полицейские.
- II) 12 сентября 1965 года в 8 ч. 30 м. вечера полиция Калькутты опечатала вход в отдел виз. Насильственный захват одной из частей дипломатической миссии и наложение на нее печатей являются серьезным нарушением принципа неприкосновенности дипломатических миссий. Отдел виз не был открыт до 2 ноября, несмотря на неоднократные требования. Об этом уже упоминалось ранее.
- III) Жена одного из сотрудников, ожидавшая ребенка, была выписана из больницы Каррани невзирая на ее состояние.
- IV) Телефонное сообщение оставалось прерванным даже после прекращения огня.
- V) Счета миссии остаются замороженными.
- VI) Денежные переводы в уплату консульских пошлин не доставляются.

/...

Правительство Пакистана надеется, что будут приняты немедленные меры для исправления положения, и просит подтвердить вышесказанное, а также принести извинения за недопустимое пренебрежение нормами обычного поведения в отношении дипломатической миссии.

Министерство пользуется этим случаем, чтобы заверить Верховную комиссию в своем глубоком уважении.

Верховному комиссару Индии
в Пакистане, Исламабад.
